

Organization Name

Name of Meeting or Conference

City, State | Date

Protegiendo la seguridad y salud de los trabajadores Enfermedad del Coronavirus 2019 (COVID-19)

Nombre del conferenciante

Título del conferenciante

Administración de Seguridad y Salud Ocupacional

¿Qué es el nuevo coronavirus?

- Los coronavirus son una familia de virus que pueden enfermar las personas. Los coronavirus circulan entre los animales, incluyendo los camellos, el ganado y los gatos.
- **SARS-CoV-2**, que es el séptimo coronavirus en conocerse, y el virus causante del **COVID-19**, se piensa que pudo haberse desplazado entre varias especies, desde los animales hasta comenzar a infectar a los humanos.

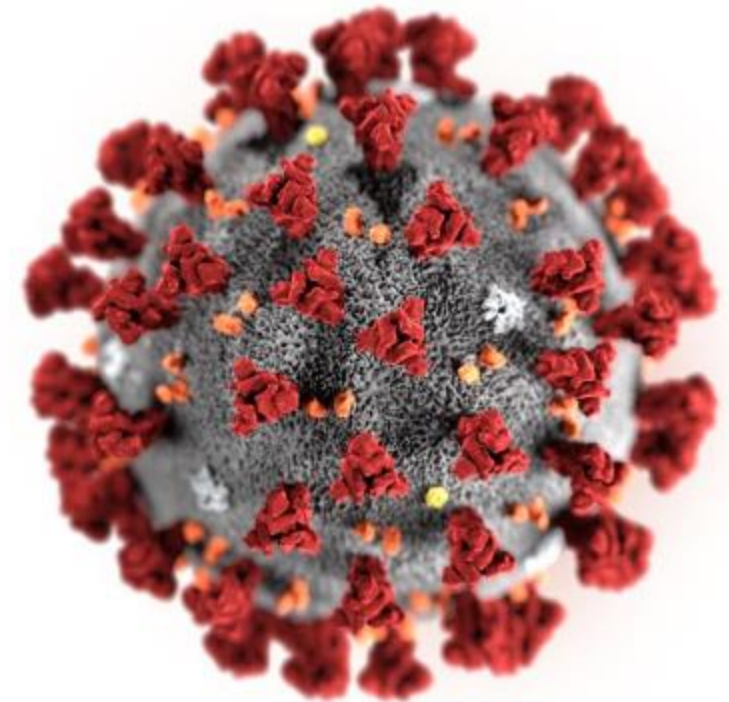


Illustration: CDC / Alissa Eckert & Dan Higgins

www.osha.gov/coronavirus

¿Cómo difiere el COVID-19 de otros coronavirus conocidos?

- **Varios coronavirus causan los catarros comunes, pero no son una amenaza significativa para la mayoría de las personas saludables.**
- **Otros coronavirus han causado brotes anteriormente, incluyendo el SARS (Síndrome respiratorio agudo severo y el MERS (Síndrome respiratorio del Medio Oriente)—cada uno causado por un coronavirus diferente.**
- **SARS-CoV-2 es un coronavirus distinto.**

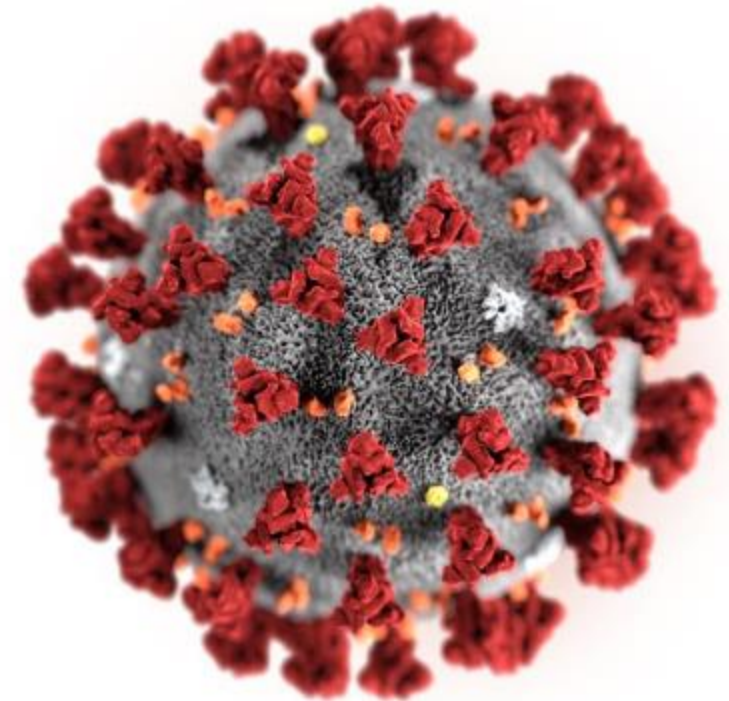


Illustration: CDC / Alissa Eckert & Dan Higgins

Señales y síntomas de la infección

- El COVID-19 típicamente causa aflicción respiratoria moderada, pero puede causar enfermedad severa, incluyendo aflicciones parecidas a la neumonía (neumonía infligida por el nuevo coronavirus o NCIP).
- Los síntomas típicos incluyen fiebre, tos y respiración entrecortada.
- Los síntomas comienzan de 2 a 14 días luego de la exposición.

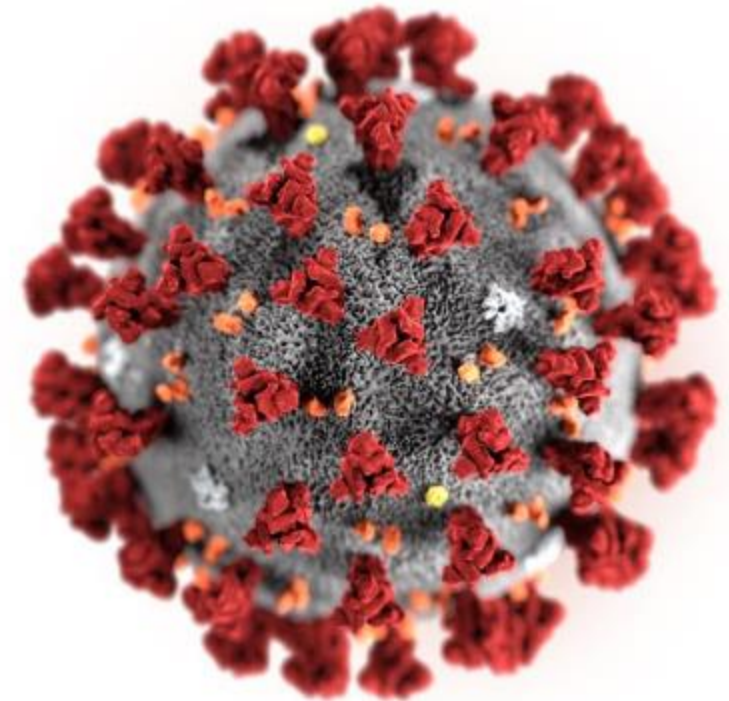


Illustration: CDC / Alissa Eckert & Dan Higgins

Estado actual de la pandemia

- **Más de 4 millones** de casos en todo el mundo.
- Diferentes partes de Estados Unidos están experimentando diferentes niveles de actividad del COVID-19.
- Todos los 50 estados han informado casos de COVID-19 al CDC.

Resumen de lo más reciente:
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/




www.osha.gov/coronavirus

Estado actual de la pandemia

- Los casos de COVID-19 en Estados Unidos incluyen:
 - Casos importados por viajeros.
 - Casos entre contactos cercanos de un caso conocido.
 - Casos adquiridos comunitariamente donde se desconoce la fuente de la infección.
- La mayoría de los estados norteamericanos están informando propagación comunitaria del COVID-19.

www.osha.gov/coronavirus

Resumen de lo más reciente:
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/



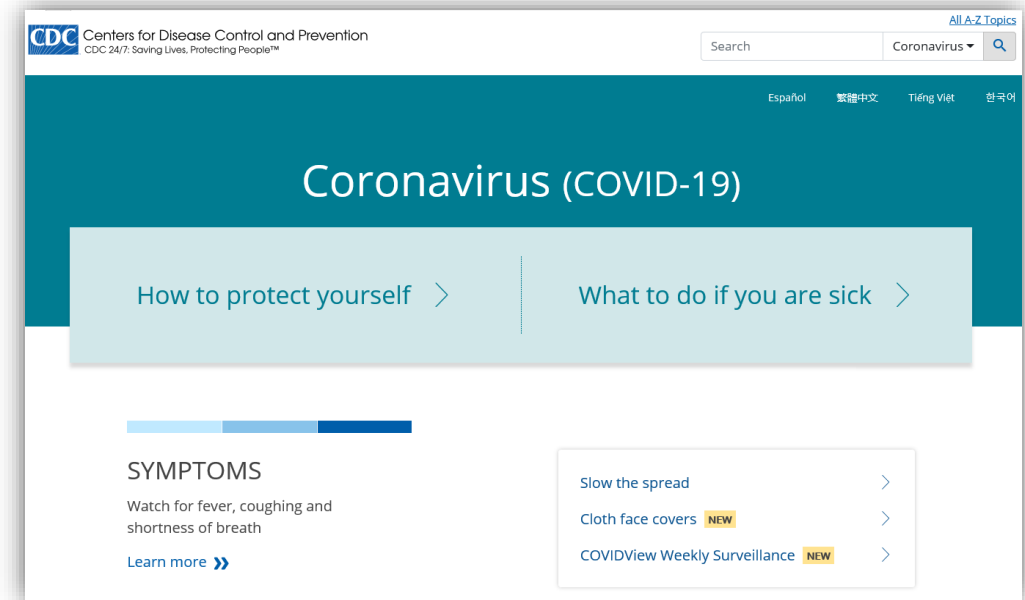
The screenshot shows the CDC website for Coronavirus (COVID-19). The header includes the CDC logo and the text "Centers for Disease Control and Prevention" and "CDC 24/7: Saving Lives. Protecting People™". There is a search bar and a dropdown menu for "Coronavirus". Below the header, there are navigation links for "Español", "繁體中文", "Tiếng Việt", and "한국어". The main heading is "Coronavirus (COVID-19)". Below this, there are two main sections: "How to protect yourself" and "What to do if you are sick". Under "How to protect yourself", there is a section for "SYMPTOMS" with the text "Watch for fever, coughing and shortness of breath" and a "Learn more" link. Under "What to do if you are sick", there are three items: "Slow the spread", "Cloth face covers" (marked as NEW), and "COVIDView Weekly Surveillance" (marked as NEW).

¿Cómo se propaga el COVID-19?

- **Propagación de persona a persona.**
 - **Se piensa que el COVID-19 se propaga principalmente por el contacto cercano de persona a persona en las microgotas respiratorias de alguien que esté infectado. Las personas que están infectadas, muchas veces, pero no siempre, muestran síntomas de la enfermedad. Las personas asintomáticas son capaces de propagar el virus.**
- **La propagación por el contacto con superficies u objetos contaminados.**

www.osha.gov/coronavirus

Resumen de lo más reciente:
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/



Si ha estado expuesto o se ha infectado

- **Antes de procurar un tratamiento, alertar a su proveedor de salud o clínica de salud ocupacional si piensa que pudiera portar el COVID-19.**
- **Indicar a su proveedor de salud si ha estado expuesto a algún portador del virus y si tiene señales/síntomas de la infección, o si ha viajado recientemente a cualquier área donde el COVID-19 se esté propagando.**



Photo: CDC / Scott Housley

Diagnóstico y tratamiento

- Su proveedor de salud puede determinar si debe someterse a la prueba del COVID-19.
- No hay una vacuna o tratamiento específico para el COVID-19.
- Algunos pacientes, especialmente aquellos que enferman severamente, podrían requerir cuidado de apoyo en un hospital.



Photo: CDC / Scott Housley

Riesgos de exposición ocupacional

- OSHA está en estrecha coordinación con el CDC, incluyendo NIOSH, y otras agencias, para monitorear el desarrollo de esta pandemia.
- El riesgo de exposición en muchos lugares de trabajo probablemente refleja el riesgo del público general en la comunidad donde ubica el lugar de trabajo.
- El riesgo aumenta cuando los trabajadores tienen contacto frecuente y cercano con el público general u otros colegas de trabajo.

www.osha.gov/coronavirus



Photo: U.S. Navy / Seaman Rob Aylward

Riesgos de exposición ocupacional

- Los trabajadores en algunos sectores podrían tener un mayor riesgo de exposición ocupacional a SARS-CoV-2, incluyendo:
 - Cuidado de la salud y laboratorios
 - Respuesta de emergencia
 - Servicios mortuorios y otros servicios funerarios
 - Operaciones aéreas
 - Protección fronteriza y escrutinio de pasajeros
 - Operaciones esenciales del comercio al detal (colmados, farmacias, etc.)



Photo: U.S. Customs and Border Protection / James Tourtellotte

Riesgos de exposición ocupacional

- Los trabajadores en otros sectores, incluyendo algunos en infraestructura crítica, podrían tener un riesgo de exposición por causa de la frecuencia o larga duración de contacto con los compañeros de trabajo:
 - Procesamiento de Alimentos (incluyendo el envasado de carne)
 - Fabricación
 - Construcción
 - Gas y Petróleo
 - Otros sectores donde los trabajadores normalmente están a menos de 6 pies de distancia uno del otro

www.osha.gov/coronavirus



Normas existentes de OSHA que protegen los trabajadores contra la exposición

- Seguir las normas existentes de OSHA para ayudar a proteger los trabajadores contra la exposición al SARS-CoV-2 y la infección con el COVID-19.
- Los patronos también deben recordar que OSHA puede usar la Cláusula de Deber General, Sección 5(a)(1), de la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional para asegurarse que los trabajadores estén protegidos contra riesgos reconocidos de seguridad y salud que puedan causar daños serios.

www.osha.gov/coronavirus

Requisitos relevantes de OSHA

- Equipo de protección personal (29 CFR 1910 subparte I), incluyendo:
 - Requisitos generales de EPP (1910.132)
 - Protección de cara y ojos (1910.133)
 - Protección respiratoria (1910.134)
 - Protección de manos (29 CFR 1910.138)
- Patógenos en sangre (29 CFR 1910.1030)
- Comunicación de riesgos (29 CFR 1910.1200)
- Conservación de expedientes (29 CFR parte 1904)

Riesgo de exposición muy alto

- Los trabajadores del cuidado de la salud (doctores, enfermeras/os, dentistas, paramédicos, técnicos de emergencias médicas) que realizan o presencian procedimientos generadores de aerosol (intubación, procedimientos de inducción de tos, broncoscopias, CPR, algunos procedimientos y exámenes dentales, recopilación invasiva de muestras) en pacientes que se conoce o se sospecha que porten el COVID-19.
- Personal de la salud o de laboratorio recopilando o manejando muestras de pacientes que se conoce o se sospecha que porten el COVID-19.
- Trabajadores en morgues realizando autopsias en los cuerpos de personas que se conoce o se sospecha que tenían el COVID-19 al morir.

Riesgo de exposición – alto

- Personal de apoyo y atención del cuidado de la salud (doctores, enfermeras/os, y otro personal hospitalario que deba entrar a los cuartos de los pacientes) expuestos a pacientes que se conoce o se sospecha que portan el COVID-19. (Mientras no se está realizando algún procedimiento generador de aerosol).
- Trabajadores de transporte médico (operadores de ambulancias, etc.) que trasladan en vehículos encerrados a pacientes que se conoce o se sospecha que portan el COVID-19.
- Trabajadores mortuorios al preparar los cadáveres de personas que se conoce o se sospecha que portaban el COVID-19 al morir.

Riesgo de exposición – medio

- Trabajos que requieren contacto frecuente (más de unos pocos minutos) y/o cercano (menos de 6 pies de distancia) con personas que podrían estar infectadas con el SARS-CoV-2, pero que no se conoce o se sospecha que sean pacientes de COVID-19.
- Ejemplos incluyen:
 - Trabajadores en comercios al detal esenciales, como en farmacias y colmados.
 - Trabajadores del tránsito, como choferes de autobús, operadores de trenes y conductores de carros públicos.
 - Trabajadores en otras operaciones de transportación.

Riesgo de exposición – bajo (precaución)

- Trabajos que no requieren contacto con personas que se conoce o se sospecha que estén infectadas con SARS-CoV-2 o contacto cercano frecuente (6 pies o menos de distancia) con el público general.
- Los trabajadores en esta categoría tienen un contacto mínimo ocupacional con el público y otros colegas de trabajo.

Acción fiscalizadora de OSHA

OSHA:

- Responde típicamente a emergencias, incluyendo brotes de enfermedades, con asistencia técnica.
- Provee asistencia en cumplimiento a los patronos para ayudarles a garantizar que los trabajadores estén protegidos.
- Provee asistencia y apoyo técnico a otras agencias federales, así como a sus socios estatales/locales.

www.osha.gov/coronavirus

Autoridad fiscalizadora de OSHA

- Durante operaciones de respuesta de emergencia, aún cuando OSHA está operando como proveedor de asistencia y apoyo técnico, las normas de OSHA permanecen en vigor y OSHA conserva su habilidad de fiscalizar las normas de OSHA bajo la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional.
- La fiscalización de las normas de OSHA sigue la jurisdicción vigente antes de la emergencia, como en estados que operan programas de seguridad y salud ocupacional aprobados por OSHA conocidos como planes estatales.

Discreción fiscalizadora de OSHA

OSHA ha provisto discreción fiscalizadora para algunos de sus requisitos, incluyendo:

- **Norma de protección respiratoria (29 CFR 1910.134)**
- **Otras normas de salud con requisitos para respiradores**
- **Registro y notificación de lesiones y enfermedades ocupacionales (29 CFR Parte 1904)**

Memorando	Fecha de efectividad
Pruebas de ajuste anuales para la protección respiratoria en el cuidado de la salud en las piezas faciales con filtrado N95 durante el brote de COVID-19	14 de marzo, 2020 al presente
Guía de regulación de cumplimiento para la protección respiratoria y la escasez de N95 por la pandemia de la nueva enfermedad de coronavirus de 2019 (COVID-19)	3 de abril de 2020 al presente
Guía de regulación de cumplimiento para el uso de equipo de protección respiratoria certificado bajo los estándares de otros países o jurisdicciones durante la pandemia de la enfermedad de coronavirus de 2019 (COVID-19)	3 de abril de 2020 al presente
Guía temporera ampliada de regulación de cumplimiento sobre las pruebas de ajuste para protección respiratoria para las piezas faciales con filtrado N95 en todas las industrias durante la pandemia de la enfermedad de coronavirus (COVID-19)	8 de abril de 2020 al presente
Guía de regulación de cumplimiento para el registro de casos de la enfermedad de coronavirus de 2019 (COVID-19)	10 de abril de 2020 al presente
Guía de regulación de cumplimiento sobre la desinfección de mascarillas de material filtrante en la industria sanitaria durante la pandemia del virus COVID-19	24 de abril de 2020 al presente

Guías de OSHA

- OSHA ha desarrollado una variedad de materiales de guía para los trabajadores y patronos sobre cómo mantenerse saludables durante la pandemia.
- [OSHA.gov/coronavirus](https://www.osha.gov/coronavirus) incluye información sobre cómo implementar la jerarquía de controles cuando los trabajadores tienen riesgos de exposición específicos.

www.osha.gov/coronavirus



The screenshot shows the OSHA website's COVID-19 page. At the top, there is a red header with the OSHA logo, the text "UNITED STATES DEPARTMENT OF LABOR", and social media icons for Facebook, Twitter, Instagram, LinkedIn, Email, and YouTube. Below the header, the text "Occupational Safety and Health Administration" is displayed, along with navigation links for "CONTACT US", "FAQ", "A TO Z INDEX", "ENGLISH", and "ESPAÑOL". A search bar labeled "SEARCH OSHA" is also present. The main content area features a large image of a coronavirus particle. Below the image, there is a navigation menu with links for "Background", "Hazard Recognition", "Medical Information", "Standards", and "Control and Prevention". The "Overview" section provides information about the coronavirus outbreak and links to interim guidance. A "Highlights" box on the right lists key resources, including "Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19 (Spanish)" and "Temporary Enforcement Guidance - Healthcare Respiratory Protection Annual".

Guías de OSHA

- Las guías de OSHA ayudan a los patronos a cumplir con las normas de OSHA.
- Las guías se basan en los riesgos y peligros previsibles e incorpora precauciones estándares, de contacto y en aire, y el uso de protección para la cara y ojos.
- Las guías deben adaptarse a base de la evaluación de riesgos del patrono y las tareas de los trabajadores.

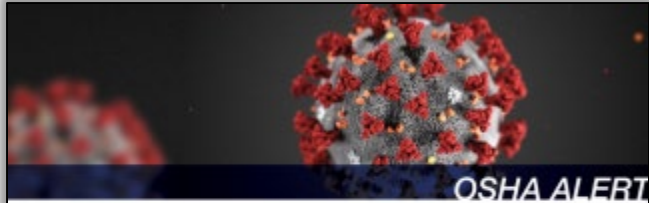
Clockwise from L: public domain; WikimediaCommons;
CDC/Kimberly Smith & Christine Ford



Guías de OSHA

Avisos de OSHA

- **Guía sobre la Preparación del Personal de la Industria de Construcción para el Virus COVID-19**
- **Guía sobre la Preparación del Personal de la Industria Manufacturera para el Virus COVID-19**
- **Guía sobre la Preparación del Personal de Entrega de Paquetes para el Virus COVID-19**
- **Guía sobre la Preparación del Personal del Sector Minorista para el Virus COVID-19**
- **Prevenir la Exposición de los Trabajadores al Coronavirus (COVID-19)** www.osha.gov/coronavirus



OSHA ALERT

Prevent Worker Exposure to Coronavirus (COVID-19)

The novel coronavirus (officially called COVID-19) is believed to spread from person-to-person, primarily through respiratory droplets produced when an infected person coughs or sneezes. The virus is also believed to spread by people touching a surface or object and then touching one's mouth, nose, or possibly the eyes.

Employers and workers should follow these general practices to help prevent exposure to coronavirus:

- Frequently wash your hands with soap and water for at least 20 seconds.
- If soap and running water are not available, use an alcohol-based hand rub that contains at least 60% alcohol.
- Avoid touching your eyes, nose, or mouth with unwashed hands.
- Avoid close contact with people who are sick.

Employers of workers with potential occupational exposures to coronavirus should follow these practices:

- Assess the hazards to which workers may be exposed.
- Evaluate the risk of exposure.
- Select, implement, and ensure workers use controls to prevent exposure, including physical barriers to control the spread of the virus; social distancing; and appropriate personal protective equipment, hygiene, and cleaning supplies.

For the latest information on the symptoms, prevention, and treatment of coronavirus, visit the Centers for Disease Control and Prevention [coronavirus webpage](https://www.cdc.gov/coronavirus).

For interim guidance and other resources on protecting workers from coronavirus, visit OSHA's [COVID-19 webpage](https://www.osha.gov/coronavirus).

OSHA issues alerts to draw attention to worker safety and health issues and solutions.

OSHA Occupational Safety and Health Administration • osha.gov/covid-19 • 1-800-321-OSHA (6742) • @OSHA_DOL

Guías de OSHA

**Para todos los trabajadores,
independientemente de los riesgos de
exposición específicos:**

- Practicar una buena y frecuente higiene de manos.
- Mostrar buenos modales al toser/estornudar.
- Evitar tocarse los ojos, nariz o boca sin haberse lavado las manos.
- Evite el contacto cercano con personas enfermas.



Photo: U.S. Department of Defense

Guías de OSHA

Orientaciones Provisionales de OSHA y CDC para las Instalaciones de Procesamiento y Envasado de Carne (res, aves, porcina)

La Orientación Incluye Información sobre cómo:

- **Limpiar las herramientas compartidas para el procesamiento y envasado de carne;**
- **Monitorear a los trabajadores para detectar el coronavirus antes de entrar en las instalaciones de trabajo;**
- **Gestionar a los trabajadores que muestran síntomas del coronavirus;**
- **Implementar practicas y controles de ingeniería y administrativos adecuados en el lugar de trabajo;**
- **Usar un equipo de protección personal adecuado; y**
- **Practicar el distanciamiento social en el lugar de trabajo.**

www.osha.gov/coronavirus

Guías de OSHA

- Los patronos deben implementar protocolos para limpiar y desinfectar regularmente las superficies que se tocan con mucha frecuencia en el ambiente de trabajo.
- Limpiar con un paño las superficies de las manijas de puertas, carritos de compra, puntos de ventas, sillas en salas de espera, y otras áreas tocadas frecuentemente por los clientes, visitantes o trabajadores.
- Seguir las instrucciones del fabricante para el uso de todos los productos de limpieza y desinfección aprobados por EPA.
- El CDC provee guías detalladas para la limpieza y desinfección ambiental.

www.osha.gov/coronavirus

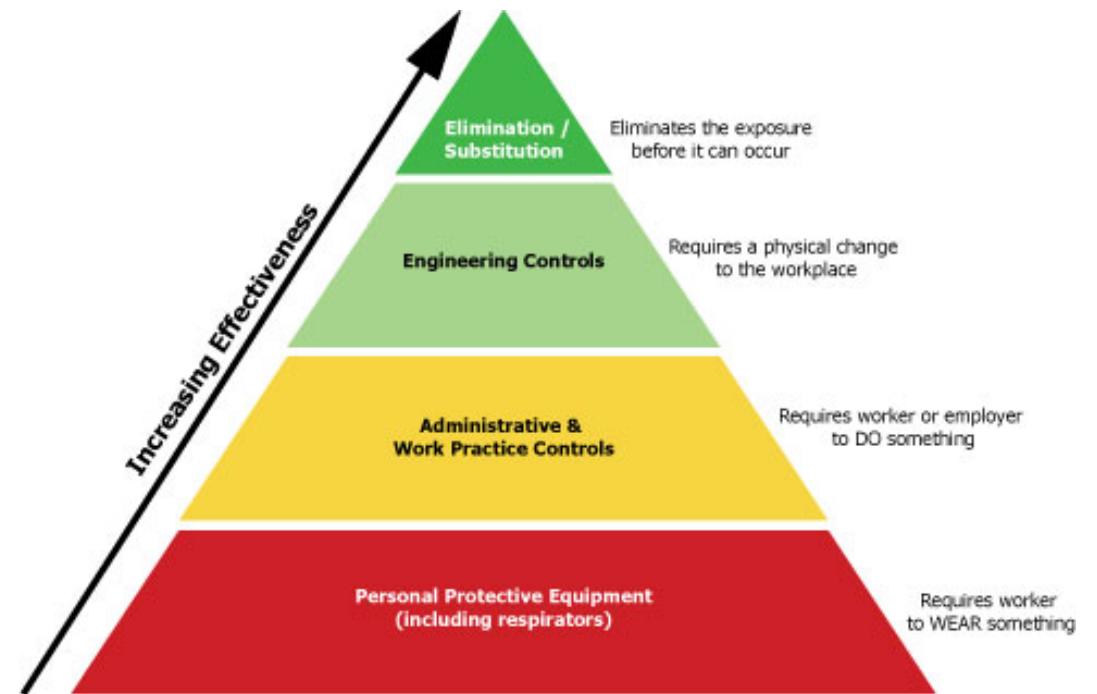
Guías de OSHA

- **Adiestrar todos los trabajadores sobre su riesgo de exposición ocupacional a COVID-19, y qué hacer si han viajado a lugares de alto riesgo o se han expuesto a posibles casos.**
- **Para trabajadores con un riesgo de exposición particular (en el cuidado de la salud, etc.) discutir:**
 - **Fuentes de exposición al virus y riesgos asociados con esa exposición.**
 - **Maneras apropiadas para prevenir o reducir la probabilidad de la exposición, incluyendo el uso de controles administrativos y de ingeniería, prácticas de trabajo seguras y EPP.**
- **Algunas normas de OSHA (patógenos en sangre, EPP, etc.) requieren que se adiestre a los trabajadores.**

Guías de OSHA

Para los trabajadores y patronos de Estados Unidos con potenciales exposiciones ocupacionales a COVID-19:

- Identificar y aislar a los casos sospechosos.
- Implementar otras precauciones pertinentes para el lugar de trabajo y las tareas de trabajo, y de acuerdo con la jerarquía de controles.



Guías de OSHA

- **¿En qué deberían consistir las precauciones estándares, de contacto y en aire para los lugares de trabajo donde los trabajadores podrían estar expuestos a COVID-19?** Las guías de OSHA hacen un desglose por tipo de trabajador.
 - Los controles de ingeniería, como los cuartos de aislamiento y otras barreras físicas, pueden limitar las exposiciones de la mayoría de los trabajadores.
 - Los controles administrativos y prácticas de trabajo seguras incluyen medidas como limitar el acceso a las áreas de cuidado de los pacientes, manejo efectivo de los objetos cortantes y el adiestramiento de los trabajadores.
 - El EPP puede incluir guantes, trajes, gafas o escudos faciales y respiradores N95 o de mayor filtrado.

Guías de OSHA – registro de las exposiciones a COVID-19

- **COVID-19 puede ser una enfermedad registrable si un trabajador se infecta durante el desempeño de sus deberes de trabajo.** Sin embargo, los patronos sólo son responsables de registrar los casos de COVID-19 si se cumple con todo lo siguiente:
 - El caso es **un caso confirmado de COVID-19** (véase la información del CDC sobre las personas bajo investigación y que se presume que son casos positivos de COVID-19 confirmados por laboratorio);
 - El **caso está relacionado con el trabajo**, según se define en 29 CFR 1904.5; y
 - El **caso involucre uno o más de los criterios generales de registro delineados en 29 CFR 1904.7** (tratamiento médico aparte de los primeros auxilios, días fuera del trabajo, etc.)
- OSHA permite discreción en la regulación de cumplimiento respecto al registro de casos en la mayoría de los sectores.
- Para más información, visitar la página de OSHA sobre los requisitos de registro y notificación de lesiones y enfermedades.

www.osha.gov/coronavirus

Derechos de Los Trabajadores

- Todo trabajador tiene el derecho a:
 - Denunciar cualquiera preocupación acerca de la seguridad y la salud en el trabajo ante su empleador u OSHA, requerir equipo de protección personal, o denunciar cualquiera lesión o enfermedad en el trabajo, incluyendo el virus COVID-19.
 - Recibir información y adiestramiento sobre los peligros en el lugar de trabajo.

Protección de Denunciantes Conferidos Bajo la Ley OSH

- Los empleadores no pueden tomar represalias (despedir, degradar, etc.) contra los trabajadores por emprender actividades protegidas bajo la Ley OSH.
- Las actividades protegidas incluyen:
 - Requerir equipo de protección personal
 - Usar equipo de protección personal
 - Denunciar una lesión o enfermedad en el trabajo, incluyendo el virus COVID-19, ante el empleador u OSHA
 - Denunciar condiciones de trabajo inseguras ante el empleador u OSHA
 - Requerir al empleador, a OSHA o a otra entidad de gobierno proveer orientación sobre la seguridad en el trabajo

Rechazar Trabajos Bajo la Ley OSH

- Bajo la Ley OSH, los trabajadores tienen el derecho de rechazar tareas de trabajo, si:
 - Tienen un temor razonable de lesiones graves o muerte resultante de actividades peligrosas en el lugar de trabajo; y
 - Rechazan de buena fe exponerse a condiciones peligrosas; y
 - No tienen una alternativa razonable; y
 - No tienen suficiente tiempo, debido a la urgencia, para eliminar el peligro mediante la ejecución de las disposiciones obligatorias (por ej. contactar a OSHA o a un Plan Estatal de OSHA); y
 - De ser posible, solicitaron a su empleador, y no pudieron obtener, la rectificación de la situación peligrosa.

Para las actualizaciones recurrentes

- **Visitar la página de OSHA en Internet y registrarse para recibir información de OSHA:**
 - **Publicación bisemanal QuickTakes**
 - **Consejo del día**
 - **www.osha.gov/contactus**
- **Buscar a OSHA en las redes sociales**
 - **Twitter: @OSHA_DOL**
 - **Facebook: visitar la página del Departamento del Trabajo**

www.osha.gov/coronavirus

¿Preguntas?

- **[conferenciante]**

OSHA [Directorado/Región/Área]

correo electrónico:

Teléfono:

- **Directorado de apoyo técnico y manejo de emergencias de OSHA**

Teléfono: 202-693-2300

www.osha.gov/coronavirus



www.osha.gov

1-800-321-OSHA (6742)